



# SARZANAnotizie



Pag. 3

VIA LIBERA  
AL PROGETTO  
BOTTA

Pag. 5

COMMERCIO  
AVANTI TUTTA

Pag. 6

PIAZZA  
DEDICATA A  
DE ANDRÉ

Pag. 7

RUMORI  
APPROVATO  
REGOLAMENTO

Periodico di informazione del Comune di Sarzana - www.comune.sarzana.sp.it - e-mail: ufficiostampa@sarzana.org - N° 16 - Dicembre 2009

## La fisionomia e le sfide del Terzo Millennio



Il sindaco  
Massimo Caleo

QUELLA che sta per terminare è stata una legislatura difficile.

I Comuni e le Regioni hanno dovuto e devono misurarsi con una crisi economica e sociale che risulta essere la più grande dopo quella del '29. In più, le risorse a disposizione degli Enti Locali (in particolare gli investimenti in opere pubbliche e servizi) sono state via via ridotte. Nonostante ciò, tante sono state le questioni, piccole e grandi che abbiamo affrontato con coraggio e determinazione per rispondere ai bisogni di tutti. Ci siamo impegnati a fondo e, per quanto sempre sia possibile fare di più e meglio, penso che questa Amministrazione possa rivendicare alcuni risultati importanti. Nonostante alcune nuove complessità a cui i Comuni devono far fronte quando ancora, per affrontarle, non esistono indirizzi e risorse certe da parte del Governo.

Pensate al tema dell'immigrazione e dell'integrazione al quale abbiamo lavorato ricordandoci innanzitutto che anche noi siamo stati un popolo di migranti e che non sempre siamo stati trattati bene. Per questo abbiamo lavorato affinché tutti coloro che vengono nella nostra città per lavorare e costruirsi un futuro possano trovare una giusta accoglienza e sostegno mentre coloro che qui pensano di delinquere possano essere isolati e affidati alla Giustizia con il massimo rigore.

Grazie al Vostro aiuto e alle Vostra comprensione, cari Concittadini, la nostra città è riuscita, meglio di altre, a gestire questioni delicate mettendo in campo strumenti per contrastare la crisi economica che ancora oggi colpisce il nostro Paese.

Dal canto nostro era doveroso salvaguardare gli equilibri di bilancio senza aumentare le tasse, garantire i servizi essenziali a partire da quelli per i più deboli e continuare a promuovere iniziative e manifestazioni a salvaguardia e sviluppo del tessuto produttivo e occupazionale (turismo, cultura ecc...). Ciò è stato possibile grazie innanzitutto alla coesione delle forze politiche che compongono la maggioranza e che sempre hanno sostenuto Sindaco e Giunta e che oggi (segue a pag 4)

Feste / La città si accende con tanti mercatini e numerose iniziative in calendario

## CAPODANNO: MUSICA E RISATE IN PIAZZA CON



Arrivano Giovanni Vernia, Leonardo Manera  
Pablo Scarpelli e Luca Koblas



ANCORA un Natale e un Capodanno di festa a Sarzana, grazie alle numerose iniziative messe in campo anche quest'anno dall'Amministrazione comunale.

Quasi un mese di eventi iniziati lo scorso 5 dicembre e pensati per allietare le feste natalizie della famiglie sarzanesi e non, offrendo loro occasioni di svago e divertimento gratuito.

E allora ecco i tradizionali mercatini natalizi, dell'artigianato e le edizioni straordinarie del mercato settimanale, che hanno consentito acquisti originali per tutte le tasche. Sono tornati poi, rinnovati nella veste e nei temi, gli appuntamenti dedicati ai bambini che si sono svolti nei quartieri cittadini, grazie anche alla disponibilità da parte dei diversi centri sociali e delle Consulte del nostro territorio. Quest'anno, infatti, sono state proposti diversi spettacoli teatrali, realizzati dall'associazione Arteatro Network Italia e Com-

pagnie Reatto, che metteranno in scena fiabe tra le più famose, pensate proprio per il pubblico dei più piccoli.

E poi ci sarà la grande e consueta festa per il Capodanno 2010 che si quest'anno si ...sdoppia.

La piazza sarà ancora una volta il

set privilegiato per brindare tutti insieme all'arrivo del nuovo anno. In esclusiva per Sarzana, piazza Matteotti diverrà il palcoscenico della serata animata dai

comici di Zelig Giovanni Vernia, Leonardo Manera, Pablo Scarpelli, Luca Koblas, che saranno accompagnati e intervallati dalla musica dal vivo degli Inadatti.

L'altro appuntamento sarà invece presso il centro Polivalente di Piazza Terzi con l'orchestra di Frank e La Dolce Vita il cui repertorio spazierà dal ballo liscio tradizionale alla musica internazionale,

dagli anni '70, '80, '90, fino all'attuale disco-dance italiana.

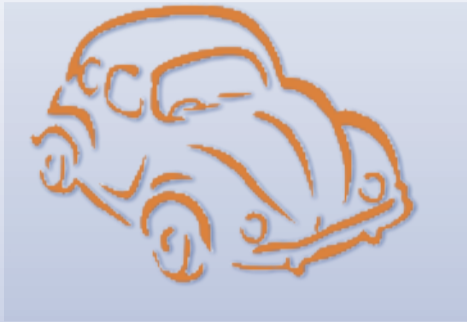
"Abbiamo voluto predisporre un ventaglio di iniziative in grado di soddisfare le esigenze di diversi tipi di pubblico - spiegano il sindaco Massimo Caleo e l'assessore al turismo Alessio Cavarra - così da poter garantire occasioni di divertimento gratuito per tutti. In tempi non facili dal punto di vista economico, quali quelli che il nostro Paese sta attraversando, ci sentiamo in dovere di rendere la nostra città accogliente regalando ai nostri cittadini, e non solo a loro, quella gioia del divertirsi stando insieme e quello spirito solidale tipici del Natale".

"A Capodanno in particolare - conclude Cavarra - proponiamo uno spettacolo di grande richiamo come Zelig e di assoluta esclusiva per Sarzana. Anche in quest'occasione la nostra città si confermerà palcoscenico di un grande evento".

Al centro polivalente ballo liscio e canzoni anni '70-'80-'90

Caleo e Cavarra: In tempi difficili occasione per divertirsi insieme

*Carrozzeria  
San Gottardo*



**Servizio cortesia  
con auto sostitutiva**

Via S. Gottardo, 117 - SARZANA (SP)  
Tel. 0187.627484 - Fax 0187.626918  
Cell. 336.582400

## Un "Laboratorio di parole" per aiutare i figli di genitori separati



UN "LABORATORIO DI PAROLE" per figli di genitori separati. Un sostegno reale e concreto per tanti bambini e ragazzi che vivono la separazione di mamma e papà con ansia ed angoscia.

L'assessorato ai servizi sociali del Comune di Sarzana è in prima fila nell'iniziativa volta a prevenire - sul lungo periodo- i fenomeni di conflittualità nelle famiglie promossa sull'intero territorio della Val di Magra dal Distretto socio-sanitario.

L'obiettivo è quello di dare uno spazio fisico dove i bambini possano trovare spazio emotivo per elaborare il lutto della separazione dei propri genitori.

In Regione Liguria tale progetto è innovativo

perché vuole dare voce a chi nella coppia - in fase di separazione - rimane ai margini. I figli si trovano spesso inseriti nella conflittualità della famiglia, loro malgrado. Il problema della separazione dei genitori è ormai rilevante. Dati statistici dicono che una coppia su tre si separa e che a soffrirne particolarmente sono i bambini tra i 6 gli 11 anni. E proprio a loro si rivolge il "laboratorio di parole", per creare un luogo di confronto che favorisca la libera espressione e la condivisione, affrontare e rivivere insieme le diverse situazioni che vengono vissute nella loro quotidianità, far emergere le emozioni e i vissuti relativi alla separazione dei genitori, accompagnare alla consapevolezza delle difficoltà che insieme possono essere non negate ma riconosciute ed affrontate, a aiutare a riconoscere ed accettare anche le emozioni negative, nella consapevolezza che il "non detto" spaventa di più rispetto alla possibilità di esprimere e capire cosa si prova, facilitare nel gruppo l'individuazione di diversi modi di vedere e pensare la situazione attuale, grazie al contributo di più voci, favorire l'emergere di sogni, desideri, interessi e speranze per dare valore a ciò che il bambino è e potrà essere indipendentemente dalla situazione di malessere legata alla separazione dei genitori.

"Crediamo molto in questa iniziativa -ha detto l'assessore Rosanna Pittiglio- perché tocchiamo con mano il malessere di tanti bimbi e ragazzi. Pensiamo di aiutarli concretamente a superare un momento per loro davvero molto difficile". Il laboratorio si svolge il mercoledì dalle ore 15.00 alle ore 16.30 e viene condotto dalle psicologhe Silvia Sbarbaro e Ilaria Caponetto.

**Info: Tel. 0187 1879400 - 0187 614507**

## Scuola / Avanti con il piano di dimensionamento tra progetti dedicati al cinema e all'ambiente

L'ANNO scolastico 2009/10 ha visto l'avvio del corso professionale Agrario all'istituto "Arzelà", che amplia significativamente l'offerta formativa sul nostro territorio e l'inaugurazione della nuova Direzione Didattica "Sarzana 2" presso la scuola di Bradia, che ha anche siglato un accordo col centro sociale per l'utilizzo di una sala come locale mensa: per l'accesso diretto al refettorio sarà pronta entro l'anno una scala interna di collegamento. "In entrambi i casi - sottolinea l'assessore alla pubblica istruzione Renzo Bellettato - la città può dirsi soddisfatta per l'attuazione del piano di dimensionamento scolastico, approvato dalla Regione grazie al costante impegno del Comune. Quello in corso è infatti un anno in cui prosegue il lavoro del comitato di coordinamento della Val di Magra per realizzare i progetti didattici integrativi caratterizzato però dalla scarsità di risorse economiche ed umane messe a disposizione dal Ministero. Di conseguenza sono aumentate le aspettative delle scuole verso gli Enti Locali, e risulta difficile portare avanti esperienze didattiche ormai consolidate: ad esempio nella scuola media 'Poggi Carducci' si è potuto riproporre il modulo orario su 5 giorni settimanali, determinante per l'iscrizione di molti ragazzi, solo per l'intervento economico dei genitori e della A. C. che si fanno carico del costo per l'assistenza alla mensa". Ciò nonostante nel 1° quadrimestre, grazie al Comune e ad altri attori del settore culturale, gli alunni delle scuole sar-

zanesi hanno potuto seguire lezioni ed incontri davvero speciali.

Il 27 ottobre, per la rassegna "Animatamente", realizzata dai Comuni della Val di Magra con AnimArci e CoopLiguria, gli alunni hanno incontrato Fusako Yusaki, storica creativa del design e dell'animazione. Il 20 novembre, in occasione della "Festa degli alberi" di Legambiente, il Comune ha coinvolto oltre 300 alunni in una festa alla scuola comunale dell'infanzia "Lalli": nel giardino della scuola sono stati piantati tre alberi (alle scuole partecipanti sono state distribuite 300 piantine di alloro). Il 27 novembre, infine, gli alunni delle superiori hanno potuto conoscere da vicino il grande cinema contemporaneo: è stato infatti ospite della nostra città il regista argentino Fernando Solanas, una delle voci più apprezzate del cinema contemporaneo - basti citare i premi vinti dalle sue opere ai festivals cinematografici di Venezia e Cannes e, nel 2004, l'Orso d'oro alla carriera al festival di Berlino- ha alternato negli anni documentari e film di fiction, accomunati dalla fusione di arte ed impegno civile. Come ha ricordato il sindaco Solanas, costretto a lasciare l'Argentina dopo il golpe militare del 1976, ha vissuto in esilio in Francia; molti suoi connazionali trovarono rifugio in Italia, ed alcuni proprio a Sarzana: tra questi anche Julio Santucho, fondatore di una grande rassegna cinematografica dell'America Latina, che da 15 anni a questa parte rinnova costantemente il suo legame con la città facendoci incontrare ogni volta nuovi film e nuovi autori.



Giardinia GROUP



... un'oasi di 12.000 mq.

**Centro Verde  
Giardinia**

S. STEFANO MAGRA (SP)  
uscita Autostrada  
Tel. 0187 633262  
[www.centro-verde.it](http://www.centro-verde.it)

Dopo oltre un anno si è concluso il laborioso percorso del piano

# Il Consiglio Comunale ha approvato il Progetto Botta

Da ultimare lo screening di V.I.A. poi la Variante approderà in Provincia. Iter concluso a breve



IL CONSIGLIO Comunale ha approvato, l'11 novembre scorso, la Variante al Piano particolareggiato di iniziativa pubblica di Via Muccini dopo averne esaminato e discusso le osservazioni. Si è così definitivamente concluso il laborioso percorso, partecipativo ed amministrativo insieme, volto a consentire alla Città ed al Consiglio Comunale, suo massimo organo rappresentativo, di poter attentamente valutare la nuova pianificazione riguardante la parte di territorio maggiormente strategica per il futuro sviluppo di Sarzana. E' trascorso infatti oltre un anno e mezzo da quando Mario Botta presentò nella sala consiliare la prima proposta su 'Via Muccini'. Da allora si è sviluppata una lunga riflessione che ha coinvolto le Consulte territoriali direttamente interessate dal Piano (Centro Storico, Trinità, Crociata), quelle che hanno

voluto esserne partecipi (Falcinello, Grisei, Olmo e S.Caterina), i partiti della Città che ne hanno fatto richiesta, i competenti uffici degli enti territoriali sovraordinati (Regione e Provincia) e tutti i cittadini indistintamente, principalmente attraverso le assemblee pubbliche che sono state indette. Quella riflessione ha determinato significativi cambiamenti rispetto all'originaria proposta ed il Piano, sostanzialmente rivisto, è stato sottoposto ad un primo esame del Consiglio Comunale il 30 marzo del 2009. In tale circostanza il Consiglio ha deciso di adottare la 'Variante di Via Muccini' dando mandato alla Giunta di chiedere a Mario Botta due sole modifiche: la sostituzione della 'torre' con un edificio che, pur confermando le superfici e le destinazioni che la caratterizzavano, evitasse di interferire con lo skyline della Città; la riduzione della superficie relativa alla stazione degli autobus, ritenuta eccessiva per le necessità di Sarzana. Il 9 luglio scorso il Consiglio Comunale, valutato positivamente le soluzioni architettoniche proposte da Mario Botta, adottò le modifiche alla Variante di Via Muccini. "Ora che la Città si è espressa con un'amplia maggioranza, con l'unanime approvazione di tutti i partiti che la governano e con il sostanziale consenso di una parte dell'opposizione - spiega l'assessore all'urbanistica Roberto Bottigioni - rimane da ultimare lo screening di V.I.A., e cioè la procedura richiesta dalla Regione per la valutazione dell'impatto ambientale che il

Piano determinerà; dopodiché la Variante approderà in Provincia per l'approvazione di competenza. Considerando l'avanzato livello degli atti predisposti per le finalità di cui sopra, è lecito ritenere che molto presto 'il Piano Botta' avrà interamente concluso il suo iter". E' pertanto consentito fin d'ora prefigurare gli interventi che, presumibilmente, segneranno per primi la sorgere della 'città nuova'. Inizieranno da subito a prendere corpo i vari edifici residenziali previsti dal Piano e con essi, necessariamente, gli standar richiesti per dette realizzazioni e cioè il parcheggio interrato di Piazza Terzi e la nuova arteria contemplata dal Piano che collega il parcheggio alle Varianti Aurelia e Cisa. L'Amministrazione comunale, inoltre, sta creando le premesse per consentire una rapida realizzazione dell'edificio pubblico che andrà a sostituire 'il vecchio mercato (la cosiddetta piazza coperta di Botta). "Si può pertanto ben affermare - conclude Bottigioni - che già i primi interventi saranno capaci di eliminare il degrado lungo la via Muccini riqualificando l'intera area e sapranno conferire da subito alla parte pubblica della 'città nuova' (Piazza Terzi) un carattere forte e deciso (in virtù del pregevole segno architettonico che contraddistingue la piazza coperta di Botta), una immediata vivacità (in virtù delle funzioni che il Piano conferisce a tale edificio pubblico) ed un sistema della mobilità già in grado di sostenere ed aiutare l'ordinato sviluppo di Sarzana".

## PROGETTO BOTTA/ ACCORDO TRA COOP DI ABITAZIONE E ANCE Il 40 % dei lavori verrà affidato alle imprese locali

Intesa contro la crisi che avrà importanti ricadute sull'occupazione. Caleo: occasione importante

PROGETTO BOTTA, lavoreranno le aziende spezzine. E' questa la novità che lo scorso settembre ha visto siglare un innovativo accordo di collaborazione tra l'Associazione Regionale delle Cooperative Liguri aderenti alla Lega delle Cooperative, Ance La Spezia e le Organizzazioni Sindacali dei Lavoratori Edili (nella foto) in base al quale una porzione significativa dell'intervento di via Muccini verrà affidata alle imprese locali, vale a dire il 40 per cento dei lavori. Una novità che va nella direzione di quanto ha sempre sostenuto il sindaco di Sarzana: «La riqualificazione di via Muccini sarà una grandissima occasione di lavoro per tutti gli operatori di casa nostra», ha detto Caleo. Per Luciana Arcangeli, presidente Associazione Regionale delle Cooperative di Abitazione Liguri aderente alla Lega delle Cooperative "oltre a segnare un punto d'incontro innovativo fra soggetti che rappresentano importanti e significative realtà del settore abitativo, l'intesa inserisce nella logica del "Patto per lo Sviluppo" già sottoscritto nello scorso mese di aprile. Un progetto condiviso sia dalla Lega delle Cooperative che dalla stessa Ance». «Un'intesa di valenza storica - ha dichiara-

to Marco Ferramosca, presidente Ance La Spezia -, perché sono state superate alcune difficoltà di rapporto evidenziatesi negli anni scorsi fra la cooperazione di abitazione e l'imprenditoria locale». L'accordo inoltre non preclude all'imprenditoria locale la possibilità di accedere alla costruzione della rimanente porzione dell'intervento (nella misura del 60 per cento). Cosa che sarà valutata in una seconda fase. «L'intesa porterà reali ricadute economiche ed occupazionali per gli imprenditori e i lavoratori locali - ha detto il sindaco Caleo - Qui non si sta parlando di assistenzialismo, né di protezionismo ma di sostegno all'economia locale nel rispetto delle regole. Chi intravedeva nel progetto di via Muccini un'esautorazione dell'imprenditoria locale con questo accordo viene sonoramente smentito". In una situazione di grave crisi economica e recessione come quella attuale, il presidente di Ance La Spezia ha sollecitato anche altri operatori immobiliari a seguire l'esempio dell'associazione delle Cooperative di Abitazione, la quale ha dimostrato sensibilità sugli effetti derivanti dalla trasformazione del territorio e ha voluto impegnarsi a far sì che detto processo porti benefici

immediati alla comunità locale già nella fase di realizzazione delle opere. «Ci auguriamo - hanno detto al momento della firma dell'accordo nella sala consiliare del Comune di Sarzana Arcangeli e Ferramosca - che questo possa essere il primo di una serie di accordi di collaborazione fra le due realtà associative più importanti nel settore immobiliare presenti sul territorio, auspicando di poterle vedere in futuro impegnate congiuntamente anche in altri ambiti".



**Direttore Responsabile**  
Cinzia Baruzzo

**Redazione:**  
Ufficio Stampa - Comune di Sarzana  
P.zza Matteotti n. 1  
Tel. 0187.614319 - Fax 0187.614322  
e-mail: ufficiostampa@sarzana.org

**Servizi fotografici:** Giordano Benacci

**Hanno collaborato:**  
Andrea Cargioli e Barbara Rovetti

**Grafica Impaginazione e Stampa:**  
MCL Officine Grafiche

Reg. Trib. Della Spezia n.5 del 30.4.1998

**Distribuzione porta a porta**  
**Tiratura: 9.500 copie**  
Finito di stampare a dicembre 2009



**ASILO NIDO**  
**PIMPIRULIN**  
via Sarzanello  
232/A

Orari flessibili  
Aperto dalle 7:30 del  
mattino fino a sera  
[www.pimpirulin.it](http://www.pimpirulin.it)



**INFO 333 5286235**

**Gaservice**  
di Castellini Errico

Assistenza Tecnica Caldaie

**Vaillant**  
**IMMERGAS**  
**Beretta**

**SARZANA (SP) Via 27 Gennaio**  
**Tel. 0187 691036**  
[www.gaservice.net](http://www.gaservice.net)

## Giornata di studio sul Castello della Brina Via alla valorizzazione dei beni culturali

Prevista una nuova campagna archeologica

PRENDONO il via i progetti approvati dalla Giunta Comunale tempo fa nel settore dei beni culturali e che si avvalgono dei fondi del Piano Operativo Regionale. Nell'ambito dei "Progetti Integrati Tematici" coordinati dalla provincia, il Comune di Sarzana partecipa a quello per la "Valorizzazione della rete dei castelli e delle fortificazioni", che per Sarzana significa soprattutto l'allestimento a sede museale della Fortezza Firmafede, ed a quello per la "Valorizzazione dei siti archeologici di rilievo". Quest'ultimo per la parte sarzanese si incentra sul 'Castello della Brina', sito archeologico pressoché sconosciuto anche ai sarzanesi fino a pochi anni fa. A partire dal 2001, grazie al gruppo 'Terre Alte' del CAI, il sito è stato riscoperto con campagne annuali di scavo condotte dal dipartimento di Archeologia dell'Università di Pisa di concerto con Sarzana e S. Stefano (la collina della Brina si trova presso il confine tra i due Comuni) e la Soprintendenza Archeologica per la Liguria.

Gli scavi archeologici hanno permesso di integrare le scarse notizie ricavabili dai documenti d'archivio (primo tra tutti il Codice Pelavicino), mostrando come la "Brina" fosse non solo un fortifizio, ma un vero e proprio villaggio fortificato, fulcro di un più vasto insediamento; il 30 gennaio una giornata di studi sarà dedicata da un lato alla presentazione ad un pubblico non solo specialistico dei risultati di nove anni di lavoro archeologico e dall'altro alla descrizione delle fasi successive del progetto.

Il progetto di valorizzazione approvato dalla Regione Liguria, per un ammontare di € 350.000 (di cui € 280.000 concessi a valere sui fondi del POR) fase di indagine archeologica, La Brina- spiega l'assessore alla cultura Stefano Milano- è uno dei tasselli del mosaico dei beni culturali che va a comporre un quadro organico di interventi sul territorio insieme al restauro del Teatro Impavidi, alla valorizzazione della Cittadella, dove è stato allestito un academy point e ad altri interventi".

## La fisionomia e le sfide del Terzo Millennio

(SEGUE DALLA PRIMA)

al termine della legislatura, si ritrovano ancora unite e disponibili a future collaborazioni.

Alla fine di un quinquennio è quasi doveroso fare alcune riflessioni. E allora non temo di essere smentito se affermo con determinazione che in questo periodo Sarzana è cresciuta senza perdere le sue peculiarità, senza sacrificare la sua fisionomia permeata di solidarietà e di impegno nel combattere le disuguaglianze sociali.

Già, perché al di là tutto, penso che alla fine sia questa la vera questione, la vera sfida del terzo millennio: capire se la nostra società e in particolare la comunità nella quale viviamo è capace di superare questa difficile prova. Penso che Sarzana sia capace di farlo. Lo vedo frequentando le associazioni di volontariato, culturali e sportive; lo vedo nelle nostre Consulte territoriali, lo vedo nei nostri centri sociali (ben 8 per una popolazione di 21 mila abitanti); lo vedo nelle nostre parrocchie grazie alla infaticabile opera dei nostri sacerdoti; lo vedo nelle nostre scuole dove trovo insegnanti competenti, motivati e disponibili; lo vedo nelle nostre famiglie che rimangono un vero e proprio baluardo contro le disuguaglianze e dove c'è la solidarietà vera tra le generazioni (pensate a che formidabile ammortizzatore sociale è diventata la pensione dei nonni per i nipoti). Di tutto questo, della mia città, mi sia consentito di sentirmi orgoglioso. Degrado e disuguaglianze si combattono con il contributo di tutti, se ciascuno di noi fa la sua parte lasciando da parte scetticismo e sfiducia che per fortuna non appartengono al sentire comune. Ognuno deve essere protagonista di un futuro migliore per sé e per gli altri.

Concludo con un augurio che rivolgo a tutti noi: continuiamo, come ci insegna la nostra storia, a sentirci parte integrante di un unicum che guarda con ottimismo e fiducia al domani. A tutti Buon Natale e Buon 2010

Massimo Caleo, Sindaco

**AUTO LUNAE<sup>2</sup> SRL**

**VENDITA AUTO NUOVE E USATE**



**Via Variante Aurelia, 47 - 19038 SARZANA (SP)**  
**T. 338.2336736 - [www.autolunae.com](http://www.autolunae.com)**

## Nonostante la crisi il settore del commercio continua a trainare l'economia cittadina **Dal 2005 ad oggi le attività sono aumentate del 26%**

*Gli esercizi sono passati da 714 a 901. Cerimonia per la consegna di una targa ai negozi "storici"*



IL COMMERCIO a Sarzana continua ad essere settore trainante dell'economia della nostra città. Nonostante la crisi. Negli ultimi mesi dell'anno infatti gli uffici comunali stanno monitorando la "tenuta" del settore in base al numero delle attività presenti. E, se non proprio a sorpresa, è emerso che i "numeri" del commercio sarzanese sono in controtendenza rispetto a numerose realtà circostanti e nazionali. Rispetto al 2005 infatti, le attività commerciali sul nostro territorio sono aumentate di oltre il 26%, passando da 714 a 901, con l'aper-

tura di 187 esercizi in più. Fra le informazioni in possesso degli uffici del settore commercio anche la conferma, come già reso noto, che oltre il 60% degli operatori gestiscono l'attività da oltre 5 anni. Tutto ciò, in questi anni, ha garantito una sostanziale tenuta degli occupati del settore terziario e, in un momento di difficoltà dichiarata per tutto il mondo del lavoro, lascia ben sperare, in attesa che la preannunciata ripresa economica ridia fiato a tutti i settori dell'economia. "Abbiamo di fronte dati positivi che ci confortano e lasciano intendere che,

nonostante le difficoltà, i commercianti sarzanesi cercano di reagire e sembrano destinati a superare il difficile momento che vede la chiusura di migliaia di attività commerciali in tutta Italia con centinaia di migliaia di posti di lavoro in meno -dice l'assessore Cavarra-. Tutti sappiano che dobbiamo lavorare molto per superare questa crisi e che dobbiamo farlo insieme. Per questo la proposta fatta a livello nazionale da Confcommercio e Confesercenti di detassare le tredicesime ai favore dei redditi medio bassi per un concreto ed immediato aiuto alle famiglie e a sostegno dei consumi e l'invito alle amministrazioni locali di rendere più attraenti le città valorizzando le peculiarità del territorio mi sembra la strada giusta. E noi a Sarzana, in questi anni, abbiamo lavorato in questo senso promuovendo il territorio, puntando sulla qualità delle proposte turistico-culturali. Commercio e turismo sono dunque settori strategici per la nostra città. E per sottolineare questo aspetto e l'importante impatto sociale, garantito dalla presenza di numerosi negozi che forniscono un servizio ai cittadini e contribuiscono a rendere vissute e più sicure le nostre strade, l'Amministrazione ha organizzato una cerimonia per la consegna di una targa alle attività commerciali che da oltre 20 lavorano sul territorio".

## Anche il turismo gode di buona salute: oltre 124mila le presenze sul nostro territorio

*Lo dice uno studio effettuato dalla Provincia*

A SARZANA commercio e turismo vanno a braccetto. Lo confermano i dati forniti al Comune dal Settore Turismo Servizi sul Territorio della Provincia della Spezia che da tempo monitora l'intero territorio provinciale lavorando a stretto contatto con le strutture turistico-ricettive. Basta infatti dare un'occhiata al quadro generale per rendersi conto che la nostra città ormai può dirsi turistica a tutti gli effetti. Infatti nel 2008 (per avere i dati relativi all'anno in corso bisognerà aspettare l'anno prossimo) gli arrivi (numero di persone che hanno pernottato almeno una notte in una struttura ricettiva) sono saliti del

7,98% rispetto al 2007, mentre le presenze (pernottamenti di più giorni) sono aumentate del 6,43%. Una media del 7,2% che, tradotta, significa 124.056 turisti sul territorio sarzanese, numero più che consistente a

cui va aggiunto il turismo cosiddetto "mordi e fuggi" che visita la nostra città un solo giorno. Ma non solo. Stando sempre ai "numeri" Sarzana (e questo è aspetto consolidato tra gli addetti del settore), si conferma città in controtendenza rispetto al trend nazionale che, anche alla luce delle difficoltà economiche, ha visto il 2008 subire un calo in termini di flussi turistici.

"Le statistiche- dice l'assessore al turismo Alessio Cavarra- non fanno che testimoniare la capacità della nostra città di riuscire a crescere anche in momenti difficili. E questo è tutt'altro che scontato e, semmai, va ricondotto all'impegno che questa Amministrazione ha messo nel perseguire la crescita economica del proprio territorio". L'assessore fa riferimento anche ad un contesto più ampio, vale a dire ai dati complessivi che fotogra-

fano il turismo a Sarzana dal 2005 ad oggi: "In quattro anni- conclude Cavarra- le presenze e gli arrivi dei turisti nella nostra città sono aumentate del 33,69%". Una crescita costante (nel 2005 il dato si attestava su 92mila presenze mentre nel 2008, come detto, siamo oltre 124mila persone) che può essere ricondotta anche ad una migliore offerta ricettiva migliorata in qualità, quantità e accoglienza. "Come Amministrazione- conclude Cavarra- abbiamo messo in atto politiche di agevolazione per facilitare l'incremento dei posti letto, promosso iniziative che mirano a fidelizzare i nostri turisti".

Anche qui, stesso raffronto dal 2005 ad oggi, con un saldo positivo di 278 posti letto in più che portano la capacità ricettiva della nostra città ad oltre 850 posti letto tra alberghi, bed&breakfast, agriturismi, affittacamere suddivisi su 58 strutture. Ma chi sono e da dove vengono turisti che amano la nostra città?

Anche qui i dati forniti dal Settore Turismo Servizi sul Territorio della Provincia della Spezia ci dicono che, ben il 20% sono stranieri (in prevalenza tedeschi, francesi, spagnoli e americani) e che prediligono soggiorni più lunghi ma strutture meno formali (es.bed&breakfast, locande e agriturismi). Qui i dati, dal 2007 ad oggi, ne testimoniano l'aumento di oltre il 50%. Dal canto loro gli italiani restano i più numerosi a visitare Sarzana. Per lo più provengono da Lombardia, Emilia Romagna, Piemonte, Toscana e Veneto; alloggiano da noi qualche giorno in meno ma scelgono quasi sempre alberghi e strutture ricettive che offrono maggiori confort.

“  
**ASSESSORE CAVARRA:  
 ABBIAMO MIGLIORATO  
 L'OFFERTA RICETTIVA**”

”



## Il Comune punta sulla ...casa

Edilizia convenzionata ed affitti agevolati. Consegnati 104 alloggi



LA CASA SOGNO e al tempo stesso incubo per molte, troppe famiglie. Soprattutto per le coppie giovani spesso costrette a fare i conti con lavori precari e proposte di mercato troppo al di sopra delle loro possibilità. In più la grave crisi economica che ha ulteriormente aggravato un quadro di per sé complesso e difficile. Anche a Sarzana. Da noi, si sa, in molti vorrebbero venire a vivere ma non sempre il desiderio si trasforma in realtà. Per questo, per calmierare il mercato immobiliare e consentire a tante giovani famiglie di iniziare il loro percorso di vita nel nostro comune l'Amministrazione comunale, da anni, è impegnata in una politica che casa che ha messo in atto tutti gli strumenti possibili: dall'edilizia convenzionata, al canone moderato, alle case popolari ecc... E così in attesa di veder realizzata la parte destinata all'edilizia agevolata prevista anche nel Progetto Botta i "numeri" degli interventi realizzati negli ultimi due anni sul territorio testimoniano l'impegno dell'Amministrazione "lo sforzo infaticabile ed incessante portato avanti in questo delicatissimo setto-

re che- come spiega l'assessore all'urbanistica Roberto Bottigioni- dovrà continuare ad essere infaticabile ed incessante". Con riferimento alle abitazioni già ultimate e consegnate, infatti ricordiamo: 30 alloggi ad edilizia sovvenzionata a S.Lazzaro/ Nerchia (canone moderato concordato); 40 alloggi ad edilizia convenzionata a S.Lazzaro Nerchia (venduti come 1° casa a prezzo concordato); 14 alloggi ad edilizia residenziale pubblica a Sarzanello (case popolari in affitto); 20 alloggi ad edilizia convenzionata a Sarzanello. Le abitazioni in corso di realizzazione sono: a Marinella 13 alloggi ad edilizia residenziale pubblica nell'ambito del programma regionale di social housing e 6 alloggi ad edilizia convenzionata. Infine, per i progetti che hanno interamente compiuto il loro iter amministrativo o sono prossimi ad ultimarlo, evidenziamo: 33 alloggi ad edilizia sovvenzionata in Via Muccini; 70 alloggi ad edilizia convenzionata in Via Muccini; 50 alloggi ad edilizia convenzionata in loc. Olmo; 12 alloggi ad edilizia sovvenzionata a Nerchia

## Assessore Cozzani Giardini stazione: via al recupero

FEDERICA Cozzani, neo-assessore del Comune di Sarzana è entrata a far parte della Giunta a settembre, sostituendo Luca Piccioli e rilevandone la delega ai lavori pubblici.

Da allora si è impegnata nella risoluzione di piccoli/grandi criticità che lei stessa ha rilevato sul territorio. "In particolare- spiega- mi è sembrato importante partire da un puntuale ed incisivo intervento nell'area dei giardini prospicienti la stazione ferroviaria. La frequentazione dell'area da parte di balordi ha fatto sì che i cittadini non potessero più usufruire dei giardini storici.

Quindi abbiamo deciso di installare sistemi di video sorveglianza collegati con la centrale della polizia municipale e a breve daremo il via al "Mercato del contadino" che, due giorni a settimana, ne occuperà i vialetti. E' in programma anche il recupero della fontana". Il neo assessore sta lavorando anche alla realizzazione di alcune "isole ecologiche" che verranno sparse nel territorio e posizionate in prossimità delle macro-aree di raccolta dei rifiuti. "Verranno realizzate-conclude Cozzani- delle piattaforme di cemento pigmentato con colore in polvere di una tonalità simile alla terra e verranno circondate da un perimetro rigido sul quale faremo arrampicare del verde". Intanto nei quartieri oltre alla manutenzione ordinaria sono stati realizzati attraversamenti pedonali rialzati per la sicurezza dei pedoni.

[www.confcommerciolaspezia.it](http://www.confcommerciolaspezia.it)



**CONFCOMMERCIO  
SARZANA**

**Confcommercio Sarzana**

Piazza San Giorgio, 29

Tel. 0187 62 05 56

Fax 0187 60 54 07

[sarzana@confcommerciolaspezia.it](mailto:sarzana@confcommerciolaspezia.it)

## Una piazza dedicata a Fabrizio De André

### Omaggio della città al cantautore genovese

IL 24 OTTOBRE scorso Sarzana ha intitolato la piazzetta di fronte alla biblioteca a Fabrizio De André. Musicisti, pittori, fumettisti, attori, allievi delle scuole di danza e di circo, hanno festeggiato l'intitolazione della piazza con un lunghissimo concerto-spettacolo, iniziato nel primo pomeriggio e concluso a notte. Decine di artisti sarzanesi, fra cui molte giovanissime band, si sono alternati sul palco, hanno cantato i brani più famosi del «loro» Faber in un commosso omaggio al cantautore genovese, mentre pittori e disegnatori hanno creato «en plein air» tele ispirate alle sue canzoni. Alla cerimonia era presente oltre al sindaco Massimo Caleo e numerose altre autorità anche Dori Grezzi (nella foto). Un grande successo anche per l'Arci Uisp Valdimagra che ha lavorato molto per dedicare la piazza all'amatissimo cantautore genovese. Applausi per tutti gli artisti, saliti sul palco sotto la direzione artistica di Alessio Ambrosi e le riprese video di Aldo Guastini. Ecco i loro nomi: Alessandro Picci, Andrea Giannoni, Enrico Gastardelli, allievi dell'Accademia Bianchi diretti da Erminia Meroni, Fabio Gianardi, Igor Gianardi, Music Store Ensemble, La Voce Academy Quartet, Mystic Garden, Artecanto Ensemble e Antithesy dell'associazione La Crociata, Mauro Avanzini, Cristina Alioto, Silvia Fazzi, Andrea Imparato, Cristiano Angelini, Matteo Nahum, Mauro Manicardi, Maurizio Cavalli, Claudio Farina, Betty Verri, Ivano Grasselli, Silvio Rosi, Cristina Benefico, Anacleto Orlandi, Livio Bernardini, Giampietro Lupi, Alessio Ambrosi, Antonio Lombardi. Interventi e performances di Mauro Macario, Sergio Algozzi-

no, Toni Garbini e associazione teatrale Odra, Luigi Camilli, i ragazzi di «Facciamo circo» diretti da Alina Lombardo, studenti del liceo Parentucelli, Centro Studio Danza diretto da Susanna Toniolo, Alessia Pugliese, associazione culturale La Calandriniana, associazione culturale Armadillo Club.



# A tutela della qualità della vita dei cittadini Approvato il regolamento sulle attività rumorose

APPROVATO dal Consiglio comunale il 28 settembre 2009 ed entrato in vigore il 21 ottobre scorso il Regolamento delle attività rumorose si configura come lo strumento normativo in grado di regolare, a livello locale, lo svolgimento di tutte quelle attività che possono produrre inquinamento acustico, garantendo da un lato la tutela dei cittadini e fornendo dall'altro uno strumento semplice e di agile consultazione per chi, volendo intraprendere una qualsiasi attività "rumorosa", debba in qualche modo provvedere a richiedere il relativo nulla osta acustico.

Sulla base di quanto predisposto dal Piano Comunale di Classificazione Acustica adottato dall'Amministrazione comunale e attualmente in attesa di approvazione da parte della Provincia, tutte le attività che si svolgono all'interno del territorio comunale devono rientrare all'interno dei limiti di rumore sanciti da quest'ultimo.

Le imprese (pubblici esercizi, attività artigianali, attività di servizio e, più in generale, tutti coloro che, se dovessero iniziare l'attività, sarebbero soggetti all'obbligo di presentazione della documentazione di impatto acustico) che già esercitano attività rumorose di carattere permanente, entro 6 mesi dall'approvazione da parte della Provincia del Piano Comunale di Classificazione

Acustica, dovranno verificare il rispetto dei suddetti limiti nello svolgimento della stessa. Per quanto riguarda, invece, le attività temporanee (cantieri, manifestazioni, circhi, concerti ecc.) che comportano il superamento dei limiti di rumore imposti dalla normativa, devono essere autorizzate, percorrendo iter diversi a seconda della natura, della durata e dell'impatto acustico di ogni singola attività.

All'interno del Regolamento Comunale delle attività rumorose, vi è, inoltre, una sezione dedicata a quelle attività quotidiane che si prevede possano essere fonte di emissioni rumorose (utilizzo di attrezzature da giardino, sistemi di allarme, condizionatori, ecc.); detta sezione fornisce indicazioni dettagliate su tempi e modalità di utilizzo di tali apparecchiature, in modo da garantire il contenimento delle emissioni rumorose e la tutela degli ambienti esterni e abitativi.

"Con questo regolamento - spiega l'assessore all'ambiente Antonella Guastini, promotrice dell'iniziativa - abbiamo fatto un passo in avanti importante verso quella concreta sistemazione normativa che mette oggi l'ente nelle condizioni di non dover ricorrere a provvedimenti una tantum, ma di stabilire regole e norme precise in un ambito così delicato e importante per una buona qualità della vita dei cittadini".

**GUASTINI: "ORA STOP A PROVVEDIMENTI UNA TANTUM"**

## IN BREVE

### Saldi di fine stagione con un giorno di anticipo

PARTIRANNO con un giorno di anticipo esattamente il 5 gennaio i saldi di fine stagione invernali. Lo ha stabilito la Regione Liguria che ha anticipato anche i saldi estivi al 9 luglio. Il tutto in accordo con le associazioni di categoria e dopo il parere positivo dell'Associazione Nazionale Comuni della Liguria. Ovviamente anche la nostra città rispetterà il nuovo calendario. Come stabilisce la norma i saldi dureranno 45 giorni e gli esercenti sono tenuti a esporre almeno tre giorni prima dell'inizio un cartello ben visibile dall'esterno con i prezzi praticati prima della liquidazione, quelli praticati durante la vendita stessa e il ribasso in percentuale. Inoltre devono essere chiaramente separate le merci vendute in saldo da quelle vendute alle condizioni ordinarie. Rimane invariata la disposizione per cui è vietato effettuare vendite promozionali nei 40 giorni che precedono i saldi.

### Scuola di Bradia: una scala per collegarla con la mensa

BUONA notizia per gli alunni della scuola elementare di Bradia: la giunta del Comune di Sarzana ha dato il «semaforo verde» ai lavori per costruire la scala interna di collegamento fra la scuola e la sala mensa, realizzata nei locali del centro sociale. Una volta conclusi i lavori dovrebbe finire il disagio, cominciato all'inizio dell'anno scolastico, di uscire dalla scuola e, accompagnati dagli insegnanti, passare dal giardino o dalla strada. Un'anomalia che aveva scatenato le proteste dei genitori. La scala costerà al Comune 30.000 euro. Lavori in vista anche al macello pubblico di via Pecorina che verrà rimesso a nuovo nelle prossime settimane: il progetto dei lavori per la completa messa in sicurezza della struttura è stato approvato dalla giunta e prevede una spesa di 36.500 euro. Una parte dei soldi necessari arrivano da un contributo regionale «ad hoc», il resto verrà invece preso dagli oneri di urbanizzazione incassati dal Comune.

**EURO RSCG MILANO**

**NUOVA MONOVOLUME PEUGEOT 5008. TUTTI LA VOGLIONO GUIDARE.**



PEUGEOT RACCOMANDA **TOTAL** Valori massimi: ciclo combinato l/100 km 7,4; emissioni CO<sub>2</sub> g/km 181.

\*Offerta non cumulabile, valida fino al 31/12/09 sulle versioni Tecno e Féline e soggetta a richiesta di finanziamento Glaciale 5008 previa approvazione Peugeot Finanziaria - Divisione Banque PSA Finance Succursale d'Italia. Es.: importo finanziato 15.250 € incl. apertura pratica 250 €, 60 rate mensili di 322 €, comprensive di 5 anni di Estensione Garanzia (2 anni legali + 3 anni o fino a 100.000 Km), Tan 7,90% Taeg 9,47%. Fogli informativi in Concessionaria. Concorso a premi valido fino al 31/12/09. Certificazione vincente entro il 31/01/10. Montepremi 29.784,92 € + IVA dove dovuta e salvo conguaglio. Regolamento su [peugeot.it](http://peugeot.it). Comunicazione al Ministero Assolta.

Nuova monovolume **5008** 

PACK VIDEO IN OMAGGIO CON FINANZIAMENTO\*.

**L'ERA GLACIALE 3 L'ALBA DEI DINOSAURI**  
Dal 2 DICEMBRE in DVD e Blu-ray HD



**vinci L'ERA GLACIALE™**  
Vieni a scoprire la nuova Peugeot 5008 e potrai vincere migliaia di premi l'Era Glaciale e un viaggio in Lapponia per tutta la famiglia!

**De Benedetti S.r.l. - Via Variante Aurelia, 147 - SARZANA**

**Terreni edificabili per privati e costruttori dalla Lunigiana alla Versilia**



in esclusiva

**PONZANO MAGRA - CONSEGNA 2010**

Villette a schiera di nuova costruzione. Ottima posizione e capitolato, zona soleggiata, diverse tipologie, giardini e posti auto privati.

PREZZI A PARTIRE DA € 145.000,00



in esclusiva

**FIUMARETTA CONSEGNA 2010**

A poche centinaia di metri dal mare, in palazzina quadrifamiliare, semindipendenti disposte su due livelli con soggiorno pranzo, cucinotto, due camere, doppi servizi oltre a giardini e posti auto privati. Capitolato di lusso.



in esclusiva

**SARZANA PRONTA CONSEGNA - ULTIMA UNITÀ!!**

Villetta semindipendente di nuova costruzione. Zona tranquilla a pochi minuti dal centro. Ottimo capitolato, zona soleggiata, giardino e posti auto privati.

€ 290.000,00



in esclusiva

**SANTO STEFANO MAGRA CONSEGNA 2010 - ULTIME DISPONIBILITÀ**

In zona privilegiata nuove costruzioni di villette indipendenti monofamiliari e bifamiliari con ampi giardini e rifiniture di pregio.

PREZZI A PARTIRE DA € 290.000,00



in esclusiva

**S. STEFANO MAGRA CONSEGNA 2010**

In zona tranquilla e ben servita, nuova costruzione di bifamiliari, villette a schiera terratetto ed appartamenti. Giardini e posti auto di proprietà.

PREZZI DA € 195.000,00



**SARZANA / SAN LAZZARO CONSEGNA 2010-2012**

Si prendono prenotazioni per appartamenti e semindipendenti con giardino in nuovo centro residenziale a due passi dal mare.

PREZZI A PARTIRE DA € 120.000,00



**SARZANA / BRADIA CONSEGNA 2010-2011**

Si prendono prenotazioni per appartamenti e semindipendenti di nuova costruzione in zona ben esposta e vicinissima al centro.

INFORMAZIONI IN AGENZIA

**PONZANO MAGRA ULTIME 2 UNITÀ!! PRONTA CONSEGNA**

In posizione comoda e ben esposte, ultime 2 porzioni di semindipendenti di nuova costruzione disposte su 2 livelli tutte con ingresso indipendente, giardini e posti auto privati. Capitolato di lusso.

**SARZANA / SARZANELLO CONSEGNA FINE 2010**

Nuova costruzione di:

- villa indipendente con piscina e grande giardino
- semindipendenti in trifamiliare di ampia metratura con giardini e posti auto privati



in esclusiva

**ALBIANO MAGRA CONSEGNA FINE 2010**

Appartamenti di nuova costruzione. Varie tipologie e metrature. **Pannelli solari e classe energetica "A"**.

PREZZI A PARTIRE DA € 90.000,00



**SARZANA / CANIPAROLA CONSEGNA 2010**

In zona ben servita e soleggiata, a pochi passi da Sarzana, nuove costruzioni di semindipendenti ed appartamenti con giardino, terrazze e posti auto.

INFORMAZIONI IN AGENZIA

**ADIACENZE S. STEFANO MAGRA PRONTA CONSEGNA - ULTIME DISPONIBILITÀ**

in esclusiva

In zona tranquilla e ben esposta, app.ti di nuova costruzione su 2 livelli con 2 camere da letto e doppi servizi, metrature da 80 a 110 mq con ingresso indipend., giardino, posti auto di proprietà e possibilità di garage.

PREZZI DA € 149.000,00

**SARZANA PRONTA CONSEGNA**

In palazzina di pregio adiacente al centro, appartamenti di varie metrature e tipologie. Posti auto coperti e giardini. Capitolato di lusso.